

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 822/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001, yhteisön tariffikiintiön avaamisesta CN-koodiin 1003 00 kuuluvalla mallasohralle 1
- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 823/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001, asetuksella (ETY) N:o 3653/90 säädetyn, Portugalin viljan ja riisin yhteistä markkinajärjestelyä koskevan siirtymäjärjestelyn muuttamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 738/93 muuttamisesta ..... 2
- Komission asetus (EY) N:o 824/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 3
- \* Komission asetus (EY) N:o 825/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietyjä tuotteita koskevista erityistoimenpiteistä sekä poikkeuksista asetukseen (EY) N:o 800/1999 ja asetukseen (EY) N:o 1520/2000 ..... 5
- \* Komission asetus (EY) N:o 826/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan julkisten interventioiden ostojärjestelmien osalta annetusta asetuksesta (EY) N:o 562/2000 poikkeamisesta tai sen muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 590/2001 muuttamisesta ..... 7
- Komission asetus (EY) N:o 827/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa ..... 9
- Komission asetus (EY) N:o 828/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 246. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiojlylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta ..... 10
- Komission asetus (EY) N:o 829/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, voim vähimmäismyynnihintojen sekä kermalle, voille ja voiojlylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 74. erityisessä tarjouskilpailussa ..... 11

Komission asetus (EY) N:o 830/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 27. tarjouskilpailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta .....	13
Komission asetus (EY) N:o 831/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta .....	14
Komission asetus (EY) N:o 832/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta .....	16
Komission asetus (EY) N:o 833/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta .....	18
Komission asetus (EY) N:o 834/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta .....	20
Komission asetus (EY) N:o 835/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, kokonaan hiotun lyhytkäijyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	22
Komission asetus (EY) N:o 836/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, kokonaan hiotun keskipitkäjäyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjäyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	23
Komission asetus (EY) N:o 837/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, kokonaan hiotun keskipitkäjäyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjäyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	24
Komission asetus (EY) N:o 838/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, kokonaan hiotun pitkäjäyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	25
Komission asetus (EY) N:o 839/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta .....	26
Komission asetus (EY) N:o 840/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89 muuttamisesta .....	28
Komission asetus (EY) N:o 841/2001, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001, riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä .....	30

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Neuvosto

2001/334/EY:

- \* **Neuvoston päätös, tehty 9 päivänä huhtikuuta 2001, AKT—EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisten neuvottelumenettelyjen päättämisestä Fidžin tasavallan kanssa .....** 33
- Ehdotus kirjeeksi Fidžin tasavallan presidentille .....** 34

2001/335/EY:

- \* **EU—Latvia-assosiaationeuvoston päätös N:o 2/2001, tehty 7 päivänä maaliskuuta 2001, Latvian tasavallan osallistumista ympäristöalan rahoitusvälineeseen (LIFE) koskevista ehdoista ja edellytyksistä .....** 36

**Komissio**

2001/336/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 18 päivänä huhtikuuta 2001, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat jauhelihan ja raakaliha-valmisteiden tuonnin, tehdyn päätöksen 1999/710/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1075) .....** 39

2001/337/EY:

- \* **Komission suositus, annettu 18 päivänä huhtikuuta 2001, virallista elintarvikkeiden tarkastusta koskevasta yhteensovitusta ohjelmasta vuodeksi 2001 <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1076) .....** 41

2001/338/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2001, Perusta tulevia tai sieltä peräisin olevia simpukoita koskevasta suojaustoimenpiteistä <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1180) .....** 45



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 822/2001,  
annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001,  
yhteisön tariffikiintiön avaamisesta CN-koodiin 1003 00 kuuluvalla mallasohralle**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisö on GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisten neuvottelujen päättämisen yhteydessä sitoutunut tutkimaan havaittuja ongelmia, jos vilja-alan "edustava hintajärjestelmä" näyttää estävän kauppaa. Tietty mallasohraerät ovat kärsineet kaupan esteistä.
- (2) Näiden kaupan esteiden poistamiseksi olisi avattava vuosittainen yhteisön tariffikiintiö CN-koodiin 1003 00 kuuluvalla mallasohralle vuosiksi 2001 ja 2002.
- (3) Tämän asetuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä olisi päätettävä vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup> 23 artiklan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Avataan vuosiksi 2001 ja 2002 yhteisön 50 000 tonnin tariffikiintiö CN-koodiin 1003 00 kuuluvalla korkealaatuiselle ohralle, joka on tarkoitettu pyökkiä sisältävissä sammioissa

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä huhtikuuta 2001.

kypsytetyn tietyn oluen valmistuksessa käytettävän maltaan tuottamiseen.

2. Kiintiöön sovellettava yhteinen tullitariffi on 50 prosenttia tuontipäivänä voimassaolevasta täydestä tariffista, ilman mallasohran tuontiin sovellettavaa vähennystä.

*2 artikla*

Komissio hyväksyy asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklan mukaista menettelyä noudattaen tämän asetuksen yksityiskohtaiset soveltamissäännöt ja erityisesti:

- a) ohran laadun takaavat säännökset ja tarvittaessa laadun takaamisen todentavien asiakirjojen tunnustamista koskevat säännökset,
- b) säännökset, joilla varmistetaan, että ohra käytetään pyökkiä sisältävissä sammioissa tapahtuvassa oluen valmistuksessa tarvittavan maltaan tuottamiseen.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

M. WINBERG

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 (EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1).

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 823/2001,****annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001,****asetuksella (ETY) N:o 3653/90 säädetyn, Portugalin viljan ja riisin yhteistä markkinajärjestelyä koskevan siirtymäjärjestelyn muuttamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 738/93 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymissopimuksen ja erityisesti sen 234 artiklan 3 kohdan,  
ottaa huomioon komission ehdotuksen,  
ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,  
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (ETY) N:o 738/93<sup>(1)</sup> säädetään muun muassa, että Portugalin vilja- ja riisialan yhteisestä markkinajärjestelystä 11 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3653/90<sup>(2)</sup> mukaisesti Portugalin viljantuottajille myönnettäviä erityistukia myönnetään markkinointivuoden 2002/2003 loppuun asti, ja asetuksen liitteessä vahvistetaan mainittujen tukien taso.
- (2) Portugalin viljantuottajien tuloihin on viime vuosina kohdistunut alan yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen ja mainitun järjestelmän osalta säädettyjen erityistukien asteittaisen alentamisen yhteisvaikutuksesta paineita. Tämän vaikutuksen lieventämiseksi erityistu-

kien asteittainen alentaminen olisi tilapäisesti vakautettava siten, että markkinointivuodeksi 2000/2001 vahvistettu tukitaso säilytetään ennallaan markkinointivuonna 2001/2002,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 738/93 liitteessä esitetyt markkinointivuotta 2001/2002 koskevat määrät seuraavasti:

Vehnä:	41,13
Maissi:	18,72
Ohra, ruisvehnä ja ruis:	23,69
Durra:	16,25.

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä huhtikuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. WINBERG

<sup>(1)</sup> EYVL L 77, 31.3.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 162, 27.12.1990, s. 28, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1664/95 (EYVL L 158, 8.7.1995, s. 13).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 824/2001,  
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	89,6
	204	80,0
	212	110,1
	999	93,2
0707 00 05	052	90,7
	999	90,7
0709 90 70	052	84,5
	999	84,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	70,9
	204	51,0
	212	57,6
	220	57,6
	600	68,6
	624	57,5
	999	60,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	91,7
	400	85,4
	404	106,6
	508	85,9
	512	85,2
	524	90,2
	528	83,9
	720	93,9
	804	102,0
	999	91,6
	0808 20 50	388
512		86,9
528		80,1
999		81,9

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 825/2001,****annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietyjä tuotteita koskevista erityistoimenpiteistä sekä poikkeuksista asetukseen (EY) N:o 800/1999 ja asetukseen (EY) N:o 1520/2000**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneessä kuningaskunnassa 20 päivänä helmikuuta, Ranskassa 13 päivänä maaliskuuta ja Alankomaissa ja Irlannissa 21 päivänä maaliskuuta 2001 todettujen suu- ja sorkkatautitapausten vuoksi Yhdistyneessä kuningaskunnassa toteutettiin eräitä suojatoimenpiteitä komission päätöksellä 2001/145/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on korvattuna päätöksellä 2001/172/EY<sup>(4)</sup>, joka puolestaan on muutettuna päätöksellä 2001/190/EY<sup>(5)</sup>, Ranskassa komission päätöksellä 2001/208/EY<sup>(6)</sup>, Alankomaissa komission päätöksellä 2001/223/EY<sup>(7)</sup> ja Irlannissa komission päätöksellä 2001/234/EY<sup>(8)</sup>.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 800/1999<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 90/2001<sup>(10)</sup>, säädetään maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä.
- (3) Komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(11)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2390/2000<sup>(12)</sup>, säädetään perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietyjä tuotteita koskevista vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä viennissä ja niiden määrien vahvistamisperusteista ja erityisesti sen 1 ja 5—15 artiklassa ja liitteessä F tukitodistusten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.
- (4) Eräiden jäsenvaltioiden terveystodistusten myöntämismenettelyt, jotka koskevat niihin liittyvien päätösten mukaisia suojatoimenpiteitä, ovat johtaneet eräiden kolmansien maiden toteuttamien toimenpiteiden vuoksi

vientirajoituksiin ja vaikuttaneet viejien taloudellisiin etuihin. Näin syntynyt tilanne on heikentänyt vientimahdollisuuksia asetuksissa (EY) N:o 800/1999 ja (EY) N:o 1520/2000 säädetyin edellytyksin.

- (5) Sen vuoksi on tarpeen rajoittaa näitä haitallisia seurauksia ottamalla käyttöön erityistoimenpiteitä, erityisesti pidentämällä asetuksissa (EY) N:o 800/1999 ja (EY) N:o 1520/2000 säädetyjä määräaikoja, jotta edellä mainittujen olosuhteiden vuoksi kesken jääneet vientitoimet voitaisiin selvittää. Erityisesti olisi sallittava sellaisten toimijoiden, jotka ovat jo toteuttaneet vientiä koskevat tullimuodollisuudet tai asettaneet tuotteet tullivalvontaan, saada sama etu todistusten voimassaolon pidentämisestä pidentämällä asetuksessa (EY) N:o 800/1999 säädetyjä määräaikoja.
- (6) Näiden poikkeusten hyöty on rajattava toimijoihin, jotka voivat todistaa erityisesti neuvoston asetuksen (EY) N:o 4045/89<sup>(13)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3235/94<sup>(14)</sup>, 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen perusteella, että tuotteita ei voitu viedä määräajassa edellä tarkoitettujen olosuhteiden vuoksi.
- (7) Ottaen huomioon tilanteen kehitys tämä asetus on saatettava voimaan viipymättä.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Tätä asetusta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1520/2000 1 artiklassa tarkoitettuina perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietyihin tuotteisiin edellyttäen, että kyseinen viejä voi todistaa toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla, ettei se ole voinut toteuttaa vientitoimia yhteisön lainsäädännön mukaisten toimenpiteiden vuoksi tai määräämään olevien kolmansien maiden viranomaisten toteuttamien, yhteisössä todettuihin suu- ja sorkkatautitapauksiin liittyvien eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden vuoksi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.<sup>(2)</sup> EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.<sup>(3)</sup> EYVL L 53, 23.2.2001, s. 25.<sup>(4)</sup> EYVL L 62, 2.3.2001, s. 22.<sup>(5)</sup> EYVL L 67, 9.3.2001, s. 88.<sup>(6)</sup> EYVL L 73, 15.3.2001, s. 38.<sup>(7)</sup> EYVL L 82, 22.3.2001, s. 29.<sup>(8)</sup> EYVL L 84, 23.3.2001, s. 62.<sup>(9)</sup> EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.<sup>(10)</sup> EYVL L 14, 18.1.2001, s. 22.<sup>(11)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.<sup>(12)</sup> EYVL L 276, 27.10.2000, s. 3.<sup>(13)</sup> EYVL L 388, 30.12.1989, s. 18.<sup>(14)</sup> EYVL L 338, 28.12.1994, s. 16.



Toimivaltaisten viranomaisten arvion on perustuttava erityisesti asetuksen (ETY) N:o 4045/89 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin kaupallisiin asiakirjoihin.

2. Poiketen siitä mitä asetuksen (EY) N:o 1520/2000 9 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, mainitun asetuksen mukaisesti jätettyjen tukitodistusten, jotka on jätetty viimeistään 22 päivänä maaliskuuta 2001 ja joiden voimassaoloaika ei ole päättynyt ennen 30 päivää maaliskuuta 2001, voimassaoloaikaa pidennetään hakijan pyynnöstä 30 päivään syyskuuta 2001 asti edellä 1 kohdassa tarkoitettujen viennin määrän osalta.

3. Poiketen siitä mitä asetuksen (EY) N:o 800/1999 7 artiklan 1 kohdassa ja 34 artiklan 1 kohdassa säädetään, viejän pyynnöstä ja sellaisten tuotteiden osalta, joiden tullimuodollisuudet on toteutettu viimeistään 29 päivänä maaliskuuta 2001, yhteisön tullialueelta poistumisen 60 päivän määräaika pidennetään 150 päivään.

4. Asetuksen (EY) N:o 800/1999 25 artiklan 1 kohdassa ja 35 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja 10 ja 15 prosentin korotuksia ei sovelleta ennen 22 päivää maaliskuuta 2001 toteutet-

tuun, asetuksen (EY) N:o 1520/2000 14 artiklassa säädetyn poikkeuksen mukaiseen vientiin eikä viimeistään 22 päivänä maaliskuuta 2001 haettujen todistusten mukaiseen vientiin.

Kun oikeus tukeen menetetään, asetuksen (EY) N:o 800/1999 51 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyä seuraamusta ei sovelleta.

#### 2 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän asetuksen mukaisesti toteutettuja toimenpiteitä koskevat määrät täsmentäen todistuksen numero ja jättämispäivämäärä, kyseisten tuotteiden tullinimikkeistön koodi, alkuperäinen voimassaoloaika ja pidennetty voimassaoloaika.

#### 3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 826/2001,****annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan julkisten interventioiden ostojärjestelmien osalta annetusta asetuksesta (EY) N:o 562/2000 poikkeamisesta tai sen muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 590/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

**1 artikla**ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 47 artiklan 8 kohdan,

Muutetaan asetus (EY) N:o 590/2001 seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

1) Korvataan 1 artiklan 3 kohta seuraavasti:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 590/2001 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 719/2001 <sup>(3)</sup>, säädetään eräistä muutoksista ja poikkeuksista komission asetukseen (EY) N:o 562/2000 <sup>(4)</sup> naudan spongiformiseen enkefalopatiaan (BSE) liittyvistä viimeaikaisista tapahtumista johtuvan poikkeuksellisen markkinatilanteen huomioon ottamiseksi. Jotkut muutokset ovat tulleet tarpeelliseksi myöhäisemmän suu- ja sorkka-tautiepidemian johdosta.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 562/2000 4 artiklan 2 kohdasta poiketen asetuksen (EY) N:o 590/2001 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetään viiden kylkiluun etuneljänneksen ostosta interventioon. Kokemuksen perusteella olisi vahvistettava joitakin etuneljänneksen haltuunottoa koskevia sääntöjä.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 590/2001 1 artiklan 3 kohdassa säädetään, että enimmäispainon ylittäviä ruhoja voidaan kuitenkin vuoden 2001 toisen vuosineljänneksen kahden ensimmäisen tarjouskilpailun osalta ostaa interventioon, jos ostohinta ei ylitä kyseiselle enimmäispainolle vahvistettua ostohintaa. Etuneljänneksen hankintatilanteen selkiyttämiseksi toiseen tarjouskilpailuun olisi sovellettava rajoitusta, jolla etuneljänneksen ostohinta rajoitetaan 40 prosenttiin ruhojen sallitusta enimmäispainosta maksettavasta hinnasta.
- (4) Asetus (EY) N:o 590/2001 olisi siten muutettava.
- (5) Tapahtumien kehityskulun vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

”3. Riippumatta siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 562/2000 4 artiklan 2 kohdan g alakohdassa säädetään, siinä tarkoitettujen ruhojen enimmäispaino vuoden 2001 toisena vuosineljänneksenä on

- 430 kilogramma ensimmäisessä tarjouskilpailussa; yli 430 kilogrammaa painavia ruhoja voidaan kuitenkin ostaa interventioon, jos ostohinta ei ylitä kyseiselle enimmäispainolle vahvistettua ostohintaa,
- 430 kilogrammaa toisessa tarjouskilpailussa; yli 430 kilogrammaa painavia ruhoja voidaan kuitenkin ostaa interventioon, jos ostohinta ei ylitä ei ylitä kyseiselle enimmäispainolle vahvistettua ostohintaa tai etuneljänneksen osalta 40:tä prosenttia enimmäispainosta maksettavasta hinnasta,
- 410 kilogramma kolmannessa ja neljännessä tarjouskilpailussa,
- 390 kilogrammaa kahdessa viimeisessä tarjouskilpailussa.”

2) Lisätään 1 artiklan 5 kohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

”5 a Riippumatta siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 562/2000 17 artiklassa säädetään, jos etuneljänneksen haltuunotto on vähäistä, interventioelimet hyväksyvät ne ainoastaan yhdessä takaneljänneksen kanssa tarjottuina, jotta niiden ruhojen, joista ne on saatu, enimmäispaino, tarjoamismuoto ja luokitus voidaan tarkistaa.

Kun etu- ja takaneljänneksille on tehty mainitun artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen edellytysten mukainen ennakkotarjastus, tässä tarkistuksessa hyväksytyt etuneljännekset voidaan kuitenkin esittää ilman takaneljänneksiä interventiokeskukseen lopullista haltuunottoa varten sen jälkeen, kun ne on kuljetettu sinne sinetöidyllä kuljetusvälineellä.”

**2 artikla**<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.<sup>(2)</sup> EYVL L 86, 27.3.2001, s. 30.<sup>(3)</sup> EYVL L 100, 11.4.2001, s. 13.<sup>(4)</sup> EYVL L 68, 16.3.2000, s. 22.

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, jona se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 827/2001,  
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,  
voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-  
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja  
erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventio-toimenpiteiden osalta annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 213/2001 <sup>(4)</sup>, 2 artiklassa vahvistetaan perusteet, joilla interventiovoim ostoja tarjouskilpailulla avataan tai keskeytetään jossakin jäsenvaltiossa.
- (2) Voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 638/2001 <sup>(5)</sup> vahvistetaan luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty. Ruotsin ilmoittamien markkinahintojen vuoksi interventio on tarpeen keskeyttää tässä maassa,

minkä vuoksi on tarpeen mukauttaa asetuksessa (EY) N:o 638/2001 vahvistettua luettelo jäsenvaltioista.

- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen voim ostoja tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Luxemburgissa, Tanskassa, Saksassa, Ranskassa, Kreikassa, Itävallassa, Alankomaissa, Suomessa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

*2 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 638/2001.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 37, 7.2.2001, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 91, 31.3.2001, s. 27.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 828/2001,**  
**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 246. erityisessä**  
**tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-  
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja  
erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle  
tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä  
helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY)  
N:o 429/90 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-  
tuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 <sup>(4)</sup>, mukaisesti inter-  
ventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen  
myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artik-  
lassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpai-  
lussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistet-  
tava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle  
voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai  
voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaise-  
matta. Käyttötarkoitussuuden määrä on vahvistettava  
tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvis-  
tettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella  
tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja  
määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussuuden.
- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja  
maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskil-  
pailun osana järjestetyssä 246. erityisessä tarjouskilpailussa  
tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussuuden vahvistetaan  
seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä:	117 EUR/100 kg,
— käyttötarkoitussuuden:	129 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 829/2001,****annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 74. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000 <sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka

voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasvainespitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyt pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 74. erityisessä tarjouskilpailussa vähimmäismyyntihinnat, tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(4)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

## LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 74. erityisessä tarjouskilpailussa 27 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	199	—	199	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	144	—	144	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		95	91	95	91
	Voi < 82 %		—	88	—	—
	Voiöljy		117	113	117	113
	Kerma		—	—	40	38
Jalostusvakuus	Voi		105	—	105	—
	Voiöljy		129	—	129	—
	Kerma		—	—	44	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 830/2001,**  
**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 27. tarjouskil-**  
**pailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 213/2001 <sup>(4)</sup>, 13 artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan interventiohinnan mukaisesti enimmäisostohinta,

tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta.

- (2) Saatujen tarjousten vuoksi olisi vahvistettava enimmäisostohinta jäljempänä tarkoitettulle tasolle.
- (3) Tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisessa 27. tarjouskilpailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 24 päivänä huhtikuuta 2001, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 37, 7.2.2001, s. 1.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 831/2001,**  
**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan**  
**annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-  
toimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesä-  
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/  
92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella  
(EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,  
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan  
koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuk-  
sessa (ETY) N:o 1833/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 632/2001 <sup>(4)</sup>.  
Yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkki-  
noilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen muutosten  
johdosta Azorien ja Madeiran hankintatuet olisi vahvis-

tettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukai-  
siksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1833/92, sellaisena kuin se on  
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 185, 4.7.1992, s. 28.

<sup>(4)</sup> EYVL L 91, 31.3.2001, s. 15.

## LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

*(EUR/t)*

Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä	
		Määräpaikka	
		Azorit	Madeira
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	17,00	17,00
Ohra	(1003 00 90)	17,00	17,00
Maissi	(1005 90 00)	43,00	43,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	17,00	17,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 832/2001,**  
**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin**  
**departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-  
toimenpiteistä Ranskan merentakaisien departementtien  
hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston  
asetuksen (ETY) N:o 3763/91 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi  
muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen  
2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Ranskan merentakaisiin  
departementteihin (MD) koskevan tuen määrät  
vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 391/92 <sup>(3)</sup>,  
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella  
(EY) N:o 630/2001 <sup>(4)</sup>. Yhteisön eurooppalaisessa osassa  
ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden noteerausten ja

hintojen muutosten vuoksi Ranskan merentakaisen  
departementtien hankintatuki olisi vahvistettava uudelle-  
leen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 391/92, sellaisena kuin se on  
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 43, 19.2.1992, s. 23.

<sup>(4)</sup> EYVL L 91, 31.3.2001, s. 11.

## LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä			
	Määräpaikka			
	Guadeloupe	Martinique	Ranskan Guyana	Réunion
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	21,00	21,00	21,00	25,00
Ohra (1003 00 90)	21,00	21,00	21,00	25,00
Maissi (1005 90 00)	46,00	46,00	46,00	49,00
Durumvehnä (1001 10 00)	21,00	21,00	21,00	25,00
Kaura (1004 00 00)	42,50	42,50	—	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 833/2001,**  
**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun**  
**asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-  
toimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta  
1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 <sup>(1)</sup>,  
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevan  
tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY)  
N:o 1832/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-  
tuna asetuksella (EY) N:o 631/2001 <sup>(4)</sup>. Yhteisön euroop-  
palaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden  
noteerausten ja hintojen muutosten johdosta Kanarian-

saarten hankintatuet olisi vahvistettava uudelleen liit-  
teessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1832/92, sellaisena kuin se on  
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 185, 4.7.1992, s. 26.

<sup>(4)</sup> EYVL L 91, 31.3.2001, s. 13.

## LIITE

**tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

		<i>(EUR/t)</i>
Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	17,00
Ohra	(1003 00 90)	17,00
Maissi	(1005 90 00)	43,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	17,00
Kaura	(1004 00 00)	39,50

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 834/2001,  
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,  
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin  
sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74<sup>(5)</sup> 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiasastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

- (3) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.
- (4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

## LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

<i>(EUR/t)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	12,00
1002 00 00 9000	34,50
1003 00 90 9000	0,00
1004 00 00 9400	36,50
1005 90 00 9000	40,00
1006 30 92 9100	249,00
1006 30 92 9900	249,00
1006 30 94 9100	249,00
1006 30 94 9900	249,00
1006 30 96 9100	249,00
1006 30 96 9900	249,00
1006 30 98 9100	249,00
1006 30 98 9900	249,00
1006 30 65 9900	249,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	40,00
1101 00 15 9100	9,50
1101 00 15 9130	9,00
1102 20 10 9200	54,05
1102 20 10 9400	46,33
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	0,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 11 90 9200	0,00
1103 13 10 9100	69,50
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	64,30
1104 21 50 9100	0,00

*Huom.:* Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 835/2001,**  
**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22  
päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY)  
N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan  
3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2281/2000 <sup>(3)</sup> avataan  
riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena  
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen  
(EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä  
noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta.  
Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti  
asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perus-  
teet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen teki-  
jöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvienti-  
tuen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten  
riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa,  
että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa  
tarkoitettu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun  
osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun  
lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 20. ja 26.  
huhtikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perus-  
teella 227,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 7.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 836/2001,****annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2282/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin Euroopan maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 20 ja 26. huhtikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 229,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 837/2001,****annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2283/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 20 ja 26. huhtikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 248,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 13.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 838/2001,**  
**annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2284/2000 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 20. ja 26. huhtikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 325,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 260, 14.10.2000, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 839/2001,  
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,  
sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1365/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (2) Kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta sianliha-alan nykyiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuki olisi vahvistettava seuraavasti.
- (3) CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tuotteiden tuki olisi vahvistettava sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon toisaalta kyseisiin koodeihin kuuluvien tuotteiden laadulliset ominaispiirteet ja toisaalta tuotantokustannusten ennakoitavissa oleva kehitys maailmanmarkkinoilla; olisi kuitenkin varmistettava, että yhteisö säilyttää osuutensa tiettyjen CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tyyppillisten italialaisten tuotteiden kansainvälisestä kaupasta.
- (4) Tietyissä kolmansissa maissa, jotka ovat perinteisesti CN-koodiin 1601 00 ja CN-koodiin 1602 kuuluvien tuotteiden tärkeimpiä tuojia, vallitsevien kilpailuedellytysten vuoksi olisi kyseisten tuotteiden tuki säädettävä sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon tämä tilanne. Olisi kuitenkin varmistettava, että tukea myönnetään ainoastaan syötäväksi kelpaavien osien netto-

painon mukaan jättäen huomioon ottamatta kyseisiin valmistuksiin mahdollisesti sisältyvien luiden paino.

- (5) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti voi maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi olla tarpeen eriyttää asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.
- (6) Tuet olisi vahvistettava ottaen huomioon komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2849/2000 <sup>(4)</sup>, vahvistettuun tukinimikkeistöön tehdyt muutokset.
- (7) On syytä rajoittaa vientituen myöntäminen tuotteisiin, jotka voivat liikkua yhteisössä vapaasti. Näin ollen on syytä säätää, että vientitukea saadakseen tuotteiden on oltava varustettuja terveystarkennuksella, josta säädetään neuvoston direktiivissä 64/433/ETY <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/23/EY <sup>(6)</sup>, neuvoston direktiivissä 94/65/EY <sup>(7)</sup> ja neuvoston direktiivissä 77/99/ETY <sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/76/EY <sup>(9)</sup>.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklassa tarkoitettua tukea, vahvistetaan liitteessä.

Tuotteiden on täytettävä terveystarkennusta koskevat edellytykset, joista säädetään

- direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevassa XI luvussa,
- direktiivin 94/65/EY liitteessä I olevassa VI luvussa,
- direktiivin 77/99/ETY liitteessä B olevassa VI luvussa.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 2001.

<sup>(3)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 335, 30.12.2000, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

<sup>(6)</sup> EYVL L 243, 11.10.1995, s. 7.

<sup>(7)</sup> EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10.

<sup>(8)</sup> EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.

<sup>(9)</sup> EYVL L 10, 16.1.1998, s. 25.

<sup>(1)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 156, 29.6.2000, s. 5.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

LIITE

**sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0210 11 31 9110	P05	EUR/100 kg	65,00
0210 11 31 9910	P05	EUR/100 kg	65,00
0210 12 19 9100	P05	EUR/100 kg	14,00
0210 19 81 9100	P05	EUR/100 kg	68,00
0210 19 81 9300	P05	EUR/100 kg	55,00
1601 00 91 9120	P05	EUR/100 kg	20,00
1601 00 99 9110	P05	EUR/100 kg	15,00
1602 41 10 9210	P05	EUR/100 kg	45,00
1602 42 10 9210	P05	EUR/100 kg	24,00
1602 49 19 9120	P05	EUR/100 kg	15,00

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

P05 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Tsëkin tasavalta, Slovakian tasavalta, Unkari, Puola, Bulgaria, Latvia, Viro, Liettua.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 840/2001,  
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,  
naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 47 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Naudanlihan interventio-ostoista 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 1627/89 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 710/2001 <sup>(3)</sup>, avattiin eräissä jäsenvaltioissa tai niiden osissa tiettyjä laaturyhmiä koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 47 artiklan 3, 4 ja 5 kohdan säännösten soveltamisesta sekä tarpeesta rajoittaa interventio markkinoiden järkipäiväisen tuke-

misen kannalta tarpeellisiin ostoihin seuraa, että luettelo jäsenvaltioista tai niiden osista, joissa tarjouskilpailu avataan, olisi komission saamien hintanoteerausten perusteella muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1627/89 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 159, 10.6.1989, s. 36.

<sup>(3)</sup> EYVL L 99, 10.4.2001, s. 6.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

**Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89**

**Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89**  
**Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen**

**Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89**

**Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89**

**États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89**

**Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89**

**In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen**

**Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89**

**Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät**  
**Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89**

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A			Categorie C		
Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros	Categoria A			Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A			Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A			Kategori C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique/België	×	×	×			
Danmark		×	×			
Deutschland	×	×	×			
España	×	×	×			
France	×	×	×			×
Ireland						×
Italia	×	×	×			
Österreich	×	×	×			
Nederland		×	×			



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 841/2001,  
annettu 27 päivänä huhtikuuta 2001,  
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen  
keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla. Saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet.
- (3) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76<sup>(3)</sup> vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi.
- (4) 14 315 t riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin. On aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 409/2001<sup>(5)</sup>, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä. Tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (6) Maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle.
- (8) Tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (9) Kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (10) Yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on keskeytettävä sellaisten vientitodistusten myöntämistä, joihin liittyy vientituki.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakkovahvistus, liitteessä vahvistettua 14 315 t määrää lukuun ottamatta.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä huhtikuuta 2001.

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(5)</sup> EYVL L 60, 1.3.2001, s. 27.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

## riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 27 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä ( <sup>1</sup> )	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä ( <sup>1</sup> )
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	186,00	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	233,00
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	186,00		R02	EUR/t	238,00
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	186,00		R03	EUR/t	243,00
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	202,00
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	186,00		A97	EUR/t	238,00
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	186,00		021 ja 023	EUR/t	238,00
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	186,00	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	233,00
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	202,00
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	186,00		A97	EUR/t	238,00
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	186,00	1006 30 67 9100	021 ja 023	EUR/t	238,00
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	186,00		064	EUR/t	202,00
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—		A97	EUR/t	238,00
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	186,00	1006 30 67 9900	064	EUR/t	202,00
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	186,00	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	233,00
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	186,00		R02	EUR/t	238,00
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		R03	EUR/t	243,00
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	233,00		064	EUR/t	202,00
	R02	EUR/t	238,00		A97	EUR/t	238,00
	R03	EUR/t	243,00	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	233,00
	064	EUR/t	202,00		R02	EUR/t	238,00
	A97	EUR/t	238,00		R03	EUR/t	243,00
	021 ja 023	EUR/t	238,00		064	EUR/t	202,00
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	233,00		A97	EUR/t	238,00
	A97	EUR/t	238,00		021 ja 023	EUR/t	238,00
	064	EUR/t	202,00	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	233,00
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	233,00		A97	EUR/t	238,00
	R02	EUR/t	238,00		064	EUR/t	202,00
	R03	EUR/t	243,00	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	233,00
	064	EUR/t	202,00		R02	EUR/t	238,00
	A97	EUR/t	238,00		R03	EUR/t	243,00
	021 ja 023	EUR/t	238,00		064	EUR/t	202,00
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	233,00		A97	EUR/t	238,00
	064	EUR/t	202,00	1006 30 96 9900	021 ja 023	EUR/t	238,00
	A97	EUR/t	238,00		R01	EUR/t	233,00
					A97	EUR/t	238,00
					064	EUR/t	202,00
				1006 30 98 9100	021 ja 023	EUR/t	238,00
				1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(<sup>1</sup>) Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa vahvistettua menettelyä sovelletaan tämän asetuksen mukaisesti haettuihin todistuksiin seuraavien määrien osalta määräpaikasta riippuen:  
Määräpaikka R01: 2 968 t  
Määräpaikat R02, R03: 2 026 t  
Määräpaikat 021 ja 023: 432 t  
Määräpaikka 064: 8 589 t  
Määräpaikka A97: 300 t.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

R01 Sveitsi, Liechtenstein ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet.

R02 Marokko, Algeria, Tunisia, Malta, Egypti, Israel, Libanon, Libya, Syyria, entinen Espanjan Sahara, Kypros, Jordania, Irak, Iran, Jemen, Kuwait, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabia, Eritrea, Länsiranta ja Gazan alue, Viro, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Slovenia, Slovakia, Norja, Färssaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Jugoslavia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Albania, Romania, Bulgaria, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia.

R03 Kolumbia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentiina, Uruguay, Paraguay, Brasilia, Venezuela, Kanada, Meksiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuuba, Bermuda, Etelä-Afrikka, Australia, Uusi-Seelanti, Hongkong EHA, Singapore, A40, A11 ei kuitenkaan Surinam, Guyana, Madagaskar.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 9 päivänä huhtikuuta 2001,

AKT—EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisten neuvottelumenettelyjen päättämisestä  
Fidžin tasavallan kanssa

(2001/334/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Cotonoussa (Benin) 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen sellaisena kuin sitä sovelletaan ennakkoajasta AKT—EY-ministerineuvoston päätöksellä N:o 1/2000,

ottaa huomioon sisäisen sopimuksen AKT—EY-kumppanuussopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavista toimenpiteistä ja noudatettavista menettelyistä sellaisena kuin sitä sovelletaan väliaikaisesti jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 18 päivänä syyskuuta 2000 tekemällä päätöksellä ja erityisesti sen artiklan 3,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) AKT—EY-kumppanuussopimuksen 9 artiklassa tarkoitettuja olennaisia seikkoja loukattiin, kun Fidžin demokraattisesti valittu hallitus perustuslain vastaisesti syrjäytettiin ja vuoden 1997 perustuslaki kumottiin.
- (2) AKT—EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisesti neuvoteltiin 19 päivänä lokakuuta 2000, jolloin Fidžin viranomaiset selittivät näkökantansa ja sitoutuivat nimenomaisesti perustuslain tarkistamisaikatauluun, vapaiden ja oikeudenmukaisten vaalien pitämiseen kesäkuun 2002 loppuun mennessä ja 19 päivänä toukokuuta tehdystä vallankaappauksesta vastuussa olevien saattamiseen oikeuden eteen.
- (3) On otettava myös huomioon edellä mainittua sitoutumista täydentävä Fidžin viimeaikainen myönteinen poliittinen kehitys takaisin kohti demokraattista järjestelmää.

(4) Demokraattinen hallitus on vielä palautettava Fidžiin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

## 1 artikla

Päätetään Fidžin tasavallan kanssa käydyt, AKT—EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaiset neuvottelut.

## 2 artikla

Hyväksytään liitteenä olevassa kirjeluonnoksessa esitetyt toimenpiteet AKT—EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisina tarvittavina toimenpiteinä.

Neuvosto kumoo nämä toimenpiteet, kun vapaat ja oikeudenmukaiset vaalit on pidetty ja laillinen hallitus on astunut virkaansa Fidžissä olosuhteissa, joissa varmistetaan ihmisoi-  
keuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittaminen.

Tätä päätöstä tarkistetaan kuuden kuukauden kuluessa.

## 3 artikla

Tätä päätöstä noudatetaan sen julkaisemispäivästä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tehty Luxemburgissa 9 päivänä huhtikuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. LINDH

**EHDOTUS KIRJEEKSI FIDŽIN TASAVALLAN PRESIDENTILLE**

Bryssel, ...

Ratu Josefa ILOILO  
Fidžin tasavallan presidentti  
Government House  
SUVA/FIDŽI

Euroopan unioni pitää AKT—EY-kumppanuussopimuksen 9 artiklan määräyksiä erittäin tärkeinä. Ihmisoi-  
keuksien, demokraattisten instituutioiden ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittaminen ovat olennainen  
osa kumppanuussopimusta ja muodostavat siten suhteidemme perustan.

Tämän vuoksi Euroopan unioni tuomitsi 19 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn vallankaappauksen ja on  
ilmaissut syvän huolestuneisuutensa sitä seuranneista poliittisista tapahtumista Fidžissä. Se pahoittelee  
presidentti Ratu Sir Kamisese Maran viraltapanoa, demokraattisesti valitun hallituksen panttivangiksi otta-  
mista ja perustuslain vastaista syrjäyttämistä sekä vuoden 1997 perustuslain kumoamista.

Euroopan unionin neuvosto päätti sen vuoksi 4 päivänä elokuuta 2000 pyytää Fidžin viranomaiset  
neuvotteluihin tilanteen arvioimiseksi yksityiskohtaisesti ja sen korjaamiseksi.

Neuvottelut käytiin Brysselissä 19 päivänä lokakuuta 2000. Niissä käsiteltiin useita peruskysymyksiä, ja  
Fidžin väliaikaisen hallituksen ulkoasiain-, ulkomaankauppa- ja sokeriministeri Kaliopate Tavolan edusta-  
mana Fidžin viranomaiset esittivät näkökantansa ja tekivät sitoumuksia, jotka koskevat perustuslain tarkis-  
tusaikataulua, vapaiden ja demokraattisten vaalien pitämistä puolentoista vuoden kuluessa ja vallankaap-  
pauksesta vastuussa olevien saattamista oikeuden eteen.

Lokakuun 2000 tilanteeseen verrattuna Fidžin tapahtumat ovat edenneet myönteiseen suuntaan.

Euroopan unioni on tyytyväinen vetoomustuomioistuimen 1 päivänä maaliskuuta 2001 antamaan  
tuomioon, jonka mukaan vuoden 1997 perustuslaki säilyy Fidžin ylimpänä lakina.

Euroopan unioni suhtautuu myönteisesti ilmoitukseen vaalien pitämisestä 25.8.—1.9.2001 vuoden 1997  
perustuslain mukaisesti. Jos nämä vaalit ovat vapaat ja oikeudenmukaiset, ne voivat olla perustana demok-  
ratian täydelle palauttamiselle Fidžiin tietystä ajassa.

Edellä esitetyn perusteella Euroopan unioni on päättänyt saattaa AKT—EY-kumppanuussopimuksen 96  
artiklan nojalla aloitetut neuvottelut päätökseen. Unioni on päättänyt toteuttaa seuraavat, kyseisen sopi-  
muksen 96 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaiset tarvittavat toimenpiteet:

- Yhdeksän EKR:n määrärahoista ilmoitetaan, kun vapaat ja oikeudenmukaiset vaalit on pidetty ja  
laillinen hallitus on astunut virkaan.
- Kuudennesta, seitsemänneistä ja kahdeksannesta EKR:sta rahoitettaviin Fidžin maaohjelmiin kuuluvien  
uusien ohjelmien ja hankkeiden rahoitusta ja täytäntöönpanoa jatketaan, kun vapaat ja oikeudenmu-  
kaiset vaalit on pidetty ja laillinen hallitus on astunut virkaan.

Käynnistettyjä hankkeita jatketaan suunnitelmien mukaan ja yhteisön apua annettaessa otetaan huomioon  
puolueettomuusperiaate ennen vaaleja.

Lisäksi alueellisten hankkeiden rahoitus, humanitaarinen toiminta, kaupallinen yhteistyö ja kauppaan liit-  
tyvät etuudet jatkuvat entiseen tapaan sen varmistamiseksi, että tavallisten ihmisten taloudellisia etuja ei  
vahingoiteta Fidžissä.

Unioni on myös halukas tukemaan Fidžin paluuta demokratiaan.

Kun vapaat ja oikeudenmukaiset vaalit on pidetty ja laillinen hallitus on astunut virkaansa olosuhteissa, joissa varmistetaan ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittaminen, edellä mainitut toimenpiteet kumotaan. Joka tapauksessa unioni tarkistaa tätä päätöstä puolen vuoden kuluessa.

Euroopan unioni seuraa edelleen Fidžin tapahtumia, erityisesti lain ja järjestyksen ylläpitoa, vaalikampanjaa, laillisen hallituksen muodostamista ja George Speightin ja hänen liittolaistensa saattamista oikeuden eteen.

Euroopan unioni haluaa vielä kerran korostaa halukkuuttaan jatkaa vuoropuhelua Fidžin kanssa AKT—EY-kumppanuussopimuksen pohjalta.

(Lopputervehdys)

*Komission puolesta*

*Neuvoston puolesta*

...

...

---

**EU—LATVIA-ASSOSIAATIONEUVESTON PÄÄTÖS N:o 2/2001,**  
**tehty 7 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**Latvian tasavallan osallistumista ympäristöalan rahoitusvälineeseen (LIFE) koskevista ehdoista ja**  
**edellytyksistä**

(2001/335/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisen assosiaation perustavan Luxemburgissa 12 päivänä kesäkuuta 1995 allekirjoitetun Eurooppa-sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 109 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-sopimuksen 109 artiklan ja sen liitteen XVIII mukaan Latvia voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin tai muuhun toimintaan erityisesti ympäristöalalla.
- (2) Saman artiklan mukaan assosiaationeuvosto päättää ehdoista ja edellytyksistä, jotka koskevat Latvian osallistumista tähän toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Latvia osallistuu 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen ympäristöalan rahoitusvälineeseen, jäljempänä 'LIFE-rahoitusväline',

tämän päätöksen erottamattoman osan muodostavissa liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan LIFE-rahoitusvälineen kolmannen vaiheen keston ajan 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen.

*3 artikla*

Luonnon LIFE-tukea koskevat ehdotukset, jotka Latvia jättää komissiolle ennen 31 päivää lokakuuta 2000, ja ympäristön LIFE-tukea koskevat ehdotukset, jotka se jättää komissiolle ennen 30 päivää marraskuuta 2000, ovat arviointikelpoisia.

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 2001.

*Assosiaationeuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. BĒRZIŅŠ

<sup>(1)</sup> EYVL L 26, 2.2.1998, s. 3.

## LIITE I

**Ehdot ja edellytykset, jotka koskevat Latvian osallistumista ympäristöalan rahoitusvälineeseen (LIFE)**

1. Latvia osallistuu kaikkiin LIFE-toimiin ympäristöalan rahoitusvälineestä (LIFE) 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1655/2000 <sup>(1)</sup> säädettyjen tavoitteiden, perusteiden, menettelyjen ja määräaikojen mukaisesti.
2. Voidakseen osallistua ohjelmaan Latvia maksaa vuosittain rahoitusosuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon liitteessä II esitettyjen menettelytapojen mukaisesti.  
LIFE-rahoitusvälineen muutosten tai sellaisen kehityksen huomioon ottamiseksi, jota tapahtuu Latvian kyvyssä hyödyntää tukea, assosiaatiokomitealla on oikeus mukauttaa tätä rahoitusosuutta, jotta talousarvion tasapaino säilyisi vakaana LIFE-rahoitusvälinettä täytäntöön pantaessa.
3. Osallistumisedellytykset täyttävien latvialaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja ja edellytyksiä kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.  
Komissio voi ottaa latvialaiset asiantuntijat huomioon nimittäessään riippumattomia asiantuntijoita ohjelmasta tehtyjen päätösten asiaa koskevien säännösten mukaisesti avustamaan komissiota hankkeiden arvioinnissa.
4. LIFE-rahoitusvälineen yhteisöluottuvuuden esiin tuomiseksi olisi Latvian ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin otettava asianmukaisissa tapauksissa mukaan vähintään yksi kumppani jostakin yhteisön jäsenvaltiosta.
5. Yhteisön jäsenvaltiot ja Latvia tekevät voimassa olevien säännösten mukaisesti parhaansa helpottaakseen asiantuntijoiden ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Latviassa ja yhteisön jäsenvaltioissa heidän osallistuessaan tämän päätöksen soveltamisalaa kuuluvien toimien.
6. Latvia ei sovelle tämän päätöksen soveltamisalaa kuuluvien toimien yhteydessä käytettäviksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin välillisiä veroja, tulleja, tuonti- ja vientikieltoja tai -rajoituksia.
7. Komissio ja Latvia seuraavat jatkuvasti niiden välisen kumppanuuden perusteella Latvian osallistumista ohjelmaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta Euroopan yhteisöjen komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen velvollisuuksia seurata ja arvioida ohjelmaa asetuksen (ETY) N:o 1655/2000 9 artiklan mukaisesti. Latvia osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä määräämiin erityistoimiin.
8. Latvialaisten tahojen kanssa tehdyissä sopimuksissa on määrättävä yhteisön varainhoitoasetuksen mukaisesti komission tai tilintarkastustuomioistuimen tekemistä tai niiden valtuuttamista tarkastuksista ja tilintarkastuksista. Tilintarkastuksia voidaan tehdä kyseisten tahojen yhteisöä kohtaan oleviin sopimusvelvoitteisiin liittyvien tulojen ja menojen tarkastamiseksi. Latvian asianomaisten viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun hengessä annettava kohtuulliseksi ja mahdolliseksi katsottavissa määrin apua tällaisten tarkastusten ja tilintarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeellista tai hyödyllistä.
9. Latvian edustajat osallistuvat itseään koskevissa asioissa tarkkailijoina asianomaisten komiteoiden kokouksiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1655/2000 3 artiklan 7 kohdassa ja 11 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Latvian edustajat eivät ole läsnä näiden komiteoiden kokouksissa muiden asiakohtien käsittelyn ja äänestyksen aikana.
10. Kaikessa yhteydenpidossa, joka tapahtuu komission kanssa hakemusmenettelyihin, sopimukseen, annettaviin kertomuksiin ja muihin ohjelmien hallinnollisiin järjestelyihin liittyvissä asioissa, käytetään jotakin yhteisön virallista kieltä.
11. Yhteisö ja Latvia voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen asiaa koskevissa päätöksissä vahvistettujen ehtojen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 192, 28.7.2000, s. 1.



## LIITE II

**Latvian rahoitusosuus LIFE-rahoitusvälineestä**

1. Rahoitusosuus, jonka Latvia maksaa Euroopan unionin yleiseen talousarvioon voidakseen osallistua LIFE-rahoitusvälineeseen, on kahtena ensimmäisenä varainhoitovuonna 600 000 euroa vuotta kohden. Tähän määrään sisältyvät ylimääräiset hallintokulut.

Assosiaationeuvosto päättää vuoden 2002 kuluessa rahoitusosuudesta, jonka Latvia maksaa seuraavaa ajanjaksoa varten.

2. Latvia maksaa 1 kohdassa mainitun rahoitusosuuden osittain kansallisesta talousarviostaan ja osittain omasta kansallisesta PHARE-ohjelmastaan. Jollei PHARE-ohjelman erillisestä ohjelmointimenettelystä muuta johdu, pyydetty PHARE-varat siirretään Latvialle erillisellä rahoituspöytäkirjalla. Nämä varat muodostavat yhdessä Latvian kansallisesta talousarviosta tulevan osan kanssa Latvian kansallisen rahoitusosuuden, josta se suorittaa maksuja komission vuotuisten rahoituspyyntöjen mukaisesti.

3. PHARE-varoja pyydetään seuraavan aikataulun mukaisesti:

- 285 000 euroa LIFE-rahoitusvälineen rahoitusosuuteen ensimmäiseksi vuodeksi, joka on vuosi 2001; ja
- 285 000 euroa toiseksi vuodeksi.

Loppuosa Latvian rahoitusosuudesta maksetaan maan kansallisesta talousarviosta.

4. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua varainhoitoasetusta <sup>(1)</sup> sovelletaan erityisesti Latvian rahoitusosuuden hallintaan.

Komissio korvaa Latvian edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat heidän osallistumisestaan tarkkailijoina liitteessä I olevassa 9 kohdassa tarkoitettujen asianomaisten komiteoiden työskentelyyn tai muihin LIFE-rahoitusvälineen täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin, samoin perustein ja samojen menettelyjen mukaisesti, jotka pätevät kulloinkin Euroopan unionin jäsenvaltioiden valtiosta riippumattomien järjestöjen asiantuntijoihin.

5. Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Latviaa maksamaan varat, jotka vastaavat sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta LIFE-rahoitusvälineestä.

Rahoitusosuus ilmoitetaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.

Latvia maksaa rahoitusosuutensa rahoituspyynnön mukaisesti

- viimeistään 1 päivänä huhtikuuta kansallisesta talousarviostaan rahoitettavan osuuden osalta, jos komissio on lähettänyt rahoituspyynnön ennen 1 päivää maaliskuuta, tai viimeistään kuukauden kuluttua rahoituspyynnön lähettämisestä, jos se on lähetetty myöhemmin;
- viimeistään 1 päivänä huhtikuuta PHARE-ohjelmasta rahoitettavan osuuden osalta, jos vastaavat määrät on toimitettu Latvialle tähän mennessä, tai viimeistään 30 päivän kuluessa kyseisten varojen toimittamisesta Latvialle.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Latvia maksaa suorittamatta olevalle määrälle viivästyskorkoa eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2673/1999 (EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1).

## KOMISSIO

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 18 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat jauhelihan ja**  
**raakalihavalmisteiden tuonnin, tehdyn päätöksen 1999/710/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1075)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/336/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita, 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/4/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 1999/710/EY<sup>(3)</sup> vahvistetaan väliaikainen luettelo jauhelihaa ja raakalihavalmisteita tuottavista laitoksista.
- (2) Slovakian tasavalta on toimittanut jauhelihaa ja raakalihavalmisteita tuottavia laitoksia koskevan luettelon, jonka osalta toimivaltaiset viranomaiset todistavat, että nämä laitokset ovat yhteisön sääntöjen mukaiset.
- (3) Slovakian osalta voidaan siis laatia alustava luettelo jauhelihaa ja raakalihavalmisteita tuottavista laitoksista

noudattaen päätöksessä 95/408/EY tiettyjen maiden osalta säädettyä menettelyä.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään tämän päätöksen liitteen teksti päätöksen 1999/710/EY liitteeseen.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17.

<sup>(2)</sup> EYVL L 2, 5.1.2001, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 281, 4.11.1999, s. 82.

## LIITE

Maa: **SLOVAKIA**

1	2	3	4	5	6
SK 16	Lumas Nitra a.s.	Nitra	Nitra	MM, MP	7

**KOMISSION SUOSITUS,**  
**annettu 18 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**virallista elintarvikkeiden tarkastusta koskevasta yhteensovitusta ohjelmasta vuodeksi 2001**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1076)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/337/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon virallisesta elintarvikkeiden tarkastuksesta 14 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/397/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

on kuullut pysyvää elintarvikekomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan vuoksi on tarpeen luoda yhteensovitettuja elintarvikkeiden tarkastusohjelmia yhteisön laajuisesti.
- (2) Kyseisissä ohjelmissä korostetaan yhteisön lainsäädännön noudattamista, kansanterveyden suojelua, kuluttajansuojaa ja hyvän kauppatavan mukaista kauppaa.
- (3) Virallista elintarvikkeiden tarkastusta koskevista lisätoimenpiteistä 29 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/99/ETY<sup>(2)</sup> 3 artiklassa edellytetään, että direktiivin 89/397/ETY 7 artiklassa tarkoitetut laboratoriot noudattavat eurooppalaisen standardin EN 45000-sarjan perusteita. Ainoastaan tällaisia laboratorioita voidaan pitää sopivina toteuttamaan virallista tarkastusta koskevaan yhteensovitettuun ohjelmaan kuuluvia analyysieja.
- (4) Kansallisten ohjelmien ja yhteensovittujen ohjelmien samanaikaisesta toimeenpanosta saatetaan saada tietoa ja kokemuksia, joihin tuleva tarkastustoiminta voidaan perustaa,

SUOSITTELEE:

- 1 Jäsenvaltioiden olisi vuonna 2001 toteutettava tarkastuksia, joihin sisältyy soveltuvin osin näytteiden ottaminen ja niiden laboratorioanalyysi tavoitteena
  - valvoa ainesosien määrän ilmoittamista koskevien yhteisön pakkausmerkintäsääntöjen noudattamista,
  - arvioida savustettujen kalatuotteiden bakteriologista laatua.
- 2 Vaikka näytteiden oton ja/tai tarkastusten tiheyttä ei ole tässä suosituksessa määrätty, jäsenvaltioiden on varmistettava, että

se on riittävä yleiskäsityksen saamiseksi tarkastelun kohteesta kussakin jäsenvaltiossa.

- 3 Jäsenvaltioiden suositellaan toimittavan tiedot tämän suosituksen liitteenä esitettyjen lomakkeiden muodossa tulosten vertailukelpoisuuden parantamiseksi.
- 4 Tämän ohjelman osana analysoitavaksi annettavat elintarvikkeet on toimitettava direktiivin 93/99/ETY 3 artiklan säännösten mukaisesti laboratorioihin.
- 5 Ainesosien määrien ilmoittaminen (QUID)

#### 5.1 Ohjelman ala

Elintarvikkeiden tuotannossa tai valmistuksessa käytetävän ainesosan tai ainesosien ryhmän määrän ilmoittaminen antaa kuluttajalle enemmän tietoa elintarvikkeesta ja auttaa varmistamaan, että kauppa on hyvän kauppatavan mukaista. Myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY<sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaisesti määrän ilmoittaminen on pakollista, jos

- kyseinen ainesosa tai kyseisten ainesosien ryhmä on elintarvikkeen myyntinimityksessä tai kuluttaja tavallisesti yhdistää sen myyntinimitykseen,
- kyseinen ainesosa tai ainesosien ryhmä tuodaan esille merkinnässä joko sanoin tai kuvin tai graafisen esityksen avulla,
- kyseinen ainesosa tai ainesosien ryhmä on olennainen elintarvikkeen luonnehtimiseksi ja sen erottamiseksi tuotteista, joihin se voidaan sekoittaa sen nimen tai ulkomuodon vuoksi.

Tuotteilla, joita ei ole merkitty edellä mainitun direktiivin vaatimusten mukaisesti, ei pitäisi käydä kauppaa. Ennen 14 päivää helmikuuta 2000 merkittyjä tuotteita saa kuitenkin myydä kunnes varastot on käytetty loppuun. Ohjelman tämän osion tavoitteena on tarkastaa, vastaako elintarvike ainesosien määrien ilmoittamisesta annettuja uusia säännöksiä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 186, 30.6.1989, s. 23.

<sup>(2)</sup> EYVL L 290, 24.11.1993, s. 14.

<sup>(3)</sup> EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29.

## 5.2 Menetelmä

Tarkastuksissa olisi keskityttävä erityisesti maitotuotteisiin (eli jogurttiin, juustoon jne.), hedelmämehuihin ja kuivakekseihin. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä tarkastuksia elintarvikkeiden valmistajien tai maahantuojien tiloihin tarkastaakseen, että ainesosien määrien ilmoittamista koskevia sääntöjä noudatetaan. Tarkastusten lisäksi voidaan ottaa näytteitä ainesosan tai ainesosien ryhmän määrän määrittämiseksi.

Näiden tarkastusten tulokset kirjataan liitteenä annettuihin raporttilomakkeisiin.

## 6 Savustetun kalan bakteriologinen laatu

### 6.1 Ohjelman ala

Yhteisön tasolla ei ole säädetty savustettua kalaa koskevista erityisistä mikrobiologisista vaatimuksista. Kokemus on osoittanut, että huomattava prosenttiosuus näistä tuotteista saattaa joutua patogeenisten mikroorganismien, *Listeria monocytogenes* -bakteeri mukaan luettuna, saastuttamiksi. Uusien tuotanto- ja jalostusmenetelmien ottaminen käyttöön saattaa lisätä bakteriologisen saastumisen riskiä.

*Listeria monocytogenes* -bakteerin tiedetään aiheuttavan ihmisillä elintarvikkeista aiheutuvia listeriatartuntoja, joilla saattaa olla kohtalokkaat seuraukset tietyissä väestöryhmissä. Tämän vuoksi aiotaan toteuttaa toimia sellaisinaan syötävien elintarvikkeiden, kuten savustetun kalan, nauttimisesta ihmisille aiheutuvan listerioosiriskin vähentämiseksi.

Tiettyjä toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön riskin hallitsemiseksi elintarvikealan toimijoiden tasolla. Hyvien hygieeniakäytäntöjen sekä HACCP-järjestelmän (vaarojen analysointi ja kriittiset kohdat niiden hallitsemiseksi) kehittämisessä käytettyjen periaatteiden toteuttaminen ovat tärkeitä välineitä elintarviketurvallisuuden varmistamisessa.

Ohjelman tämän osion tavoitteena on arvioida savustetun kalan ja erityisesti savustetun lohen kontaminaation astetta *Listeria monocytogenes* -bakteerin ja ulosteperäistä kontaminaatiota osoittavien organismien osalta. Ohjelmalla pitäisi pystyttävän arvioimaan näiden tuot-

teiden bakteriologista laatua ja niistä ihmisten terveydelle mahdollisesti aiheutuvia vaaroja.

### 6.2 Menetelmä

Tarkastusten olisi kohdistuttava jäädytettyyn, valmis-pakkauksiin pakattuun loheen ja muihin lämmin- ja kylmäsavukaloihin. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi otettava näytteitä tuotteista vähittäismyyntipaikoissa mahdollisuuksien mukaan vähimmäisäilyvyysajan päättymisen tienoilla. Maissa, joissa tuotannon määrä on suuri, on suositeltavaa ottaa näytteitä myös tuotantopuolelta (raaka-aineista ja/tai valmiista tuotteista). Näytteet olisi otettava samasta erästä, ja niiden olisi koostuttava mahdollisuuksien mukaan viidestä vähintään sadan gramman painoisesta yksiköstä, ja tuotteet olisi säilytettävä alkuperäispakkauksissaan. Tuotteet olisi jäädytettävä heti, kun näytteet on otettu, ja ne pitäisi lähettää välittömästi tässä tilassa laboratorioon.

Näytteenoton laajuus jää jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten harkintavaltaan. Tuotannon, kaupan ja kulutuksen määrä ja ominaispiirteet on tärkeää ottaa huomioon.

Laboratoriot voivat käyttää haluamiaan menetelmiä, kunhan ne vastaavat suorituskyylytään tavoiteltavia päämääriä. *Listeria monocytogenes* -bakteerin toteamiseen ja laskemiseen on kuitenkin suositeltavaa käyttää tuoreinta versiota EN/ISO 11290-1 ja EN/ISO 11290-2 -standardista. Muita vastaavia toimivaltaisten viranomaisten tunnustamia menetelmiä voidaan myös käyttää.

Seuraavien tarkastusten tulokset kirjataan liitteessä II annettuun raporttilomakkeeseen. Jos näytteitä otetaan tuotantopuolelta, on käytettävä erillistä raporttilomaketta.

Tehty Brysselissä 18 päivänä huhtikuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen



**SAVUSTETUN KALAN BAKTERIOLOGINEN LAATU**  
(lämmin- tai kylmäsavulohi, kolja, sillit ja muut savustetut kalat)

**Jäsenvaltio:** .....

Näytteenottoaika: jakeluporras/vähittäismyyntipaikka  tuotanto/raaka-aine  tuotanto / valmis tuote

Mikrobiologiset kriteerit	Tuote	Näytteiden määrä	Analyysin tulokset (*)			Käytetty menetelmä (viite)	Toteutetut toimenpiteet (lukumäärä)			
			T	H	E		Ei mitään	Toimet tuotteen osalta	Toimet tuotantolaitoksen osalta	Muu
<b>Aerobiset mikro-organismit 30 °C</b> Savustettu lohi, kolja ja muut savustetut kalat: n=5, c=2, m=10 <sup>6</sup> /g, m=10 <sup>7</sup> /g savustettu silli, anjovikset suolavedessä: n=5, c=2, m=10 <sup>5</sup> /g, m=10 <sup>6</sup> /g										
<b>Koagulaasipositiivinen Staphylococcus</b> Savustettu lohi, kolja ja muut savustetut kalat: n=5, c=2, m=1/g, m=10/g siivutettu tyhjiöpakattu savulohi: n=5, c=2, m=10/g, m=100/g										
<b>Escherichia coli</b> n=5, c=1, m=10/g, m=100/g <b>tai fekaaliset kolibakteerit</b> n=5, c=1, m=1/g, m=10/g										
			Ei saa esiintyä 25 g:ssa	≤ m	>					
<b>Listeria monocytogenes (**)</b> n=5, c=0, m=100/g										

n: näyteyksiköiden määrä.

c: näyteyksiköiden määrä m:n ja M:n välillä.

(\*) Erää pidetään tyydyttävänä (T), jos arvo on kaikissa näyteyksiköissä m tai sen alle; hyväksyttävänä (H), jos enintään c näyteyksikköä on m:n ja M:n välillä ja kaikki muut näyteyksiköt ovat m tai sen alle; ei tyydyttävänä (E), jos yhden tai useamman näyteyksikön arvo on yli M tai c:tä useampien yksiköiden arvo on m:n ja M:n välillä.

(\*\*) Jos bakteerien määrä laskettiin, on ilmoitettava saatu lukuarvo.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**Perusta tulevia tai sieltä peräisin olevia simpukoita koskevista suojatoimenpiteistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1180)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/338/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Kolmansista maista tuotavien tiettyjen tuotteiden osalta on direktiivin 97/78/EY 22 artiklan mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jos tällaisessa kolmannessa maassa ilmenee tai leviää jokin tekijä, joka aiheuttaa todennäköisesti vakavan vaaran eläinten terveydelle tai kansanterveydelle.

(2) Yhteisön Peruun tekemällä tarkastuskäynnillä kävi ilmi, että simpukoiden tuotantoalueiden hygieniassa on vakavia puutteita. Tarkastuskäynti osoitti myös, että toimivaltaisten viranomaisten tekemien tarkastusten tehokkuudesta ei ole riittäviä takeita.

Yhteisön tarkastusryhmä havaitsi kuitenkin, että tarkastukset, jotka koskevat tietyiltä vesiviljelyalueilta pyydytyjä *Pectinidae*-heimoon kuuluvia simpukoita, joiden sisälmykset on poistettu, ja muiden kuin vesiviljeltyjen *Pectinidae*-heimoon kuuluvien simpukoiden, joiden sisälmykset ja sukurauhaset on kokonaan poistettu, lähentäjäliahaksia, ovat riittävät näiden tuotteiden turvallisuuden takaamiseksi. Perusta tulevien tai peräisin olevien simpukoiden tuonti aiheuttaa riskin kansanterveydelle, ja tämän vuoksi tuonti on keskeytettävä viipymättä, lukuun ottamatta *Pectinidae*-heimoon kuuluvia tuotteita tietyillä edellytyksillä.

(3) Tarkastusten aikana havaittujen puutteiden vakavuuden vuoksi tämän päätöksen säännöksiä on sovellettava myös tuotteisiin, jotka on lähetetty yhteisöön ennen tämän päätöksen voimaantuloa ja jotka esitetään tuotaviksi yhteisöön tämän päätöksen voimaantulon jälkeen.

Lisäksi olisi tarkastettava, että yhteisöön ennen tämän päätöksen voimaantuloa lähetetyissä, yhteisöön tämän päätöksen voimaantulon jälkeen tuotaviksi esitettävissä, tietyiltä vesiviljelyalueilta pyydytyissä *Pectinidae*-heimoon kuuluvissa simpukoissa, joiden sisälmykset on poistettu, ja muiden kuin vesiviljeltyjen *Pectinidae*-heimoon kuuluvien simpukoiden, joiden sisälmykset ja sukurauhaset on

kokonaan poistettu, lähentäjäliahaksissa ei esiinny merellisiä biotoksiineja.

(4) Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen Perun viranomaisten antamien takeiden ja yhteisön paikalla tekemien lisätarkastusten tulosten perusteella.

(5) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Perusta tuleviin tai sieltä peräisin oleviin simpukoihin, piikkihahkoihin, vaippaeläimiin ja merikotiloihin.

#### 2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuonti alueelleen.

2. Edellä säädetystä kiellosta poiketen jäsenvaltioiden on hyväksyttävä seuraavat tuotteet:

a) *Pectinidae*-heimoon kuuluvat simpukat, jotka on pyydytty Pucusanan (001) ja Guaynunan (002) vesiviljelyalueella, edellyttäen että niiden sisälmykset on poistettu.

b) *Pectinidae*-heimoon kuuluvien simpukoiden lähentäjäliahakset, edellyttäen että sisälmykset ja sukurauhaset on kokonaan poistettu.

#### 3 artikla

1. Edellä olevan 2 artiklan 1 kohdan säännöksiä sovelletaan myös ennen tämän päätöksen voimaantuloa yhteisöön lähetettyihin tuotteisiin, jotka esitetään yhteisön rajatarkastusasemalla tuontia varten tämän päätöksen voimaantulon jälkeen.

2. Edellä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tuotteita, jotka on lähetetty yhteisöön ennen tämän päätöksen voimaantuloa ja jotka esitetään yhteisön rajatarkastusasemalla tuontia varten tämän päätöksen voimaantulon jälkeen, on tarkastettava sen varmistamiseksi, ettei asianomaisista tuotteista ole vaaraa ihmisten terveydelle. Kyseinen koe on suoritettava erityisesti ASP-myrkyn (amnestinen simpukkamyrry), DSP-myrkyn (simpukkaripulimyrky) ja PSP-myrkyn (paralyyttinen simpukkamyrry) havaitsemiseksi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.



*4 artikla*

Kaikki tämän päätöksen soveltamisesta aiheutuvat menot veloitetaan lähettäjältä, vastaanottajalta tai heidän edustajaltaan.

*5 artikla*

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaan soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

*6 artikla*

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen Perun toimivaltaisten viranomaisten antamien takeiden ja yhteisön paikalla tekemien tarkastusten tulosten perusteella.

*7 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---